

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 40 (2013)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Ecos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Hallazgos

### Importación y exportación en la Edad de Piedra

En la arqueología todo es algo menos frenético que en la vida normal. En 1920, arqueólogos encontraron en unas excavaciones en Horw, Lucerna, una antigua hacha cuchilla: el comunicado sobre este sensacional hallazgo sólo se ha hecho ahora, casi 100 años después. Un equipo de investigadores ha demostrado que esta hacha cuchilla data del año 4000 antes de Cristo. Esto significa que la encontrada en Horw es el objeto de metal más antiguo de Suiza.

Lo particular de este hallazgo no es su antigüedad, sino el hecho de que el hacha no es de producción nacional, sino que fue importada. El cobre procede muy



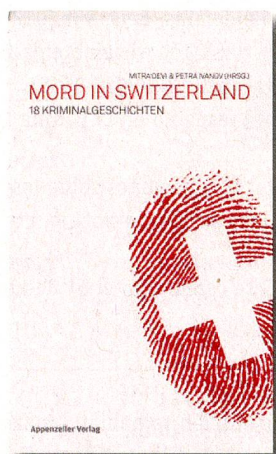
probablemente de una mina de Austria/Eslovenia. Según los arqueólogos, también en el este y el norte de Europa se han encontrado hachas similares. En Suiza, afirman, no se disponía aún de los conocimientos metalúrgicos necesarios para tales producciones en aquella época, hasta que, en 3800 antes de Cristo, los hombres de la Edad de Piedra residentes en la actual Suiza empezaron a fabricar ellos mismos objetos de cobre. En todo caso queda probado

de manera irrefutable que nuestros antepasados desarrollaron ya muy pronto un gran talento para los negocios de importación y exportación. (mul)



### Asesinato con precisión suiza

La muerte es grave, y el asesinato espantoso, excepto si se trata de explorar literariamente los abismos del alma humana. En ese caso, hasta el asesinato se convierte en una lectura placentera. La nueva publicación «Mord in Switzerland» o asesinato en Suiza, conduce a lo largo de unas escasas 300 páginas por un mundo tenebroso en el que se asesina con precisión suiza. El



libro aún perlas literarias de 18 conocidos autores suizos.

Se han manchado los dedos de sangre por ejemplo Karin Bachmann, en Bienne; Anne Cuneo, en Lausana; Mitra Devi, en Lucerna; Petra Ivanov, en Kreuzlingen; Sam Jaun, en el Jura; Milena Moser, en Argovia; Peter Zeindler, en la Costa Dorada de Zúrich, y Emil Zopfi, en Glarus. Los escenarios suizos confieren a la obra un colorido local. Si bien

eso es más bien secundario. El auténtico descubrimiento es la imagen polifacética que surge cuando 18 autores reflexionan sobre la manifestación de la maldad al estilo suizo, y el resultado se asemeja mucho a un campo de batalla. (mul)

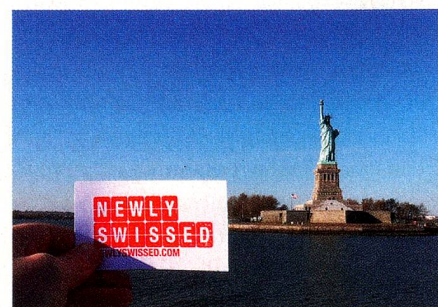
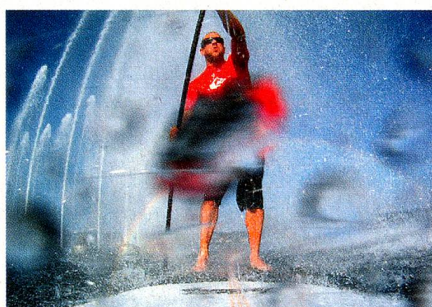
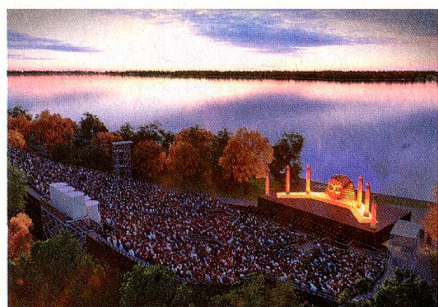
«Mord in Switzerland»,  
Petra Ivanov/Mitra Devi (editores),  
Editorial Appenzeller,  
ISBN 3-85882-653-7.  
Disponible sólo en alemán.  
CHF 28.- Euro 24,30

### Fabricantes de suizos en línea

Uno vuelve a Suiza tras varios años en el extranjero y de pronto se siente en su vieja nueva patria como un inmigrante o un turista. Ve cosas que antes nunca veía o a las que no prestaba atención, tiene una gran curiosidad, y una y otra vez se sorprende. En esa situación surgió la idea de una revista en línea en inglés, cuyo objetivo era intercambiar descubrimientos y experiencias con gente recién llegada, pero también con suizos residentes en el extranjero. «Newly Swissed» se llama la revista, que informa sobre muchas cosas dignas de saber, curiosidades y novedades. En ella puede leerse por

ejemplo algo sobre la película «Der Imker» (El apicultor), la historia de un refugiado kurdo en Suiza, así como sobre el nuevo deporte de moda llamado Stehpaddeln o Stand-Up-Paddle-Surfing, sobre una representación de ópera en Pfäffikon o sobre el motivo por el que Suiza está en el mejor camino de convertirse en el Fort Knox del almacenamiento de datos. Toda la información está en inglés, y está bien elaborada y presentada. La única desventaja es que si uno se entusiasma demasiado con las noticias, corre el riesgo de pasarse mucho tiempo, quizá demasiado, buscando y leyendo. (BE)

[www.newlyswissed.com](http://www.newlyswissed.com)





## Noticias breves

### Moción contra el acuerdo fiscal con Francia

Contra la voluntad del Consejo Federal, el Consejo Nacional aprobó, con 119 votos contra 62, una moción destinada a impedir que terceros Estados cobren impuestos sobre propiedades inmobiliarias en Suiza. La moción va dirigida directamente a Francia, que exige un nuevo acuerdo de impuestos sucesorios con Suiza. Según el nuevo texto firmado ya en París y Berna, los impuestos sucesorios deben pagarse en el país donde vivan los herederos y no en el Estado en el que el testador vivía, como era el caso hasta ahora.

### Vino suizo en embajadas suizas

Desde ahora mismo, las representaciones diplomáticas de Suiza en el extranjero servirán exclusivamente vinos suizos en todos los actos oficiales. El 1 de junio entró en vigor un nuevo concepto del consumo de vino, comunica el Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE). Los vinos serán adquiridos por la central del DFAE, y los empleados de embajadas y consulados podrán pedirlos directamente al almacén para cualquier acto de representación. Según el DFAE, hay «una gran selección de vinos».

### Ayuda en la elección del Consejo de los Suizos en el Extranjero

A partir de ahora, para la elección del Consejo de los Suizos en el Extranjero (CSE) se podrán usar las direcciones de los suizos en el extranjero inscritos en el Departamento de Asuntos Exteriores (DFAE). En la sesión estival, el Consejo Nacional aprobó una moción

al respecto. Carlo Sommaruga, consejero nacional del PS y miembro del CSE, inició la moción en la comisión de política exterior. Falta aún la decisión del Consejo de los Estados.

### Muchos más extranjeros

En 2012 inmigraron a Suiza un total de 73.000 extranjeros más que los que salieron del país. Unas escasas tres cuartas partes de ellos eran ciudadanos de la UE o la EFTA. Desde la introducción de la libre circulación de personas el 1 de junio de 2002, la inmigración desde Estados de la UE se incrementó considerablemente. La tasa media neta de inmigración es desde entonces de 63.300 personas al año. Entre 1991 y 2001 el saldo migratorio hacia Suiza era aún de 26.400 al año. La inmigración procedía entonces casi exclusivamente de países fuera de la UE.

### Jornada extraordinaria de partido sobre la escuela

Las escuelas de Suiza no están a la altura de sus expectativas ni las de la UDC, según Toni Brunner, Presidente del partido UDC. En lugar de rendimientos y disciplina, hoy en día reina una „pedagogía del wellness“, dijo a mediados de junio en una jornada extraordinaria de partido sobre la escuela. En el catálogo de reivindicaciones aprobado se señala, entre otras cosas, que los profesores encargados de una clase deberían trabajar a tiempo completo y no a tiempo parcial, y que la enseñanza de lenguas extranjeras debe comenzar en el ciclo superior. Además, queda afirmado que hay que liberar a la escuela pública de la „terapeutización excesiva“ de educadores especiales, psicólogos y asistentes sociales.

## Citas

*«I feel good (...) it feels good (...) I feel good».*

Consejero federal Johann Schneider-Ammann, sobre el Tratado de Libre Comercio entre Suiza y China, que suscita grandes temores sobre todo entre los agricultores suizos.

*«La economía no puede mirar a la sociedad como si fuera un simple apéndice».*

Consejero federal Alain Berset, durante una jornada de la Industria Electrónica, Metalúrgica y de Maquinaria (Swissmem)

*«Todo está dicho ya, pero como nadie escucha, hay que repetirlo una y otra vez».*

André Gide (1869 – 1951), escritor y filósofo francés

*«Antes del vendaval, el secreto bancario era sagrado y el intercambio automático de información un engendro infernal. Hoy, lo infernal es el secreto bancario y la panacea es el intercambio de información».*

Ruedi Noser, consejero nacional del PLR en la sesión extraordinaria del Parlamento sobre Suiza como centro financiero fiscalmente conforme

*«No dejo de preguntarme cómo una persona con su constitución – de cuerpo pequeño y cabeza pequeña – lo consigue».*

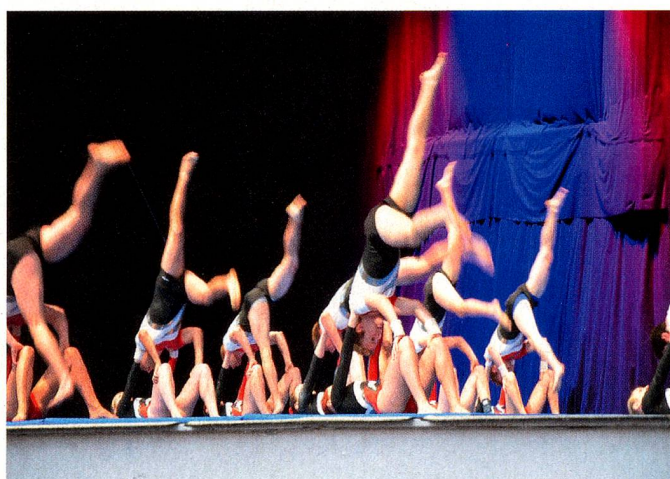
Hans Stöckli, consejero de los Estados del PS sobre la consejera federal Eveline Widmer-Schlumpf y su sesión maratónica de negociaciones sobre la «Lex-USA»

*«Las cosas no hay que comentarlas ni analizarlas, se revelan por sí mismas».*

Ludwig Wittgenstein (1889-1951), filósofo austriaco-británico

*«Una historia está bien pensada cuando da el giro más inesperado y terrible».*

Friedrich Dürrenmatt (1921-1990), escritor suizo.



Bajo el lema «Gymnastique fantastique» 60.000 gimnastas, 17.000 de ellos jóvenes, se reunieron entre el 13 y el 23 de junio con motivo de la Fiesta Federal de la Gimnasia en Bienne y Magglingen. La competición de clubes la ganó el STV de Wettingen – al igual que en la edición de 2007. En gimnasia artística femenina, la vencedora fue Giulia Steingruber, y en la masculina, Claudio Capelli, del BTV de Berna. Hasta la siguiente edición de 2019, en Aarau, ambos ostentarán el título de «ganadores de la Fiesta de la Gimnasia». En dos ocasiones se produjeron violentas tormentas en los recintos del Festival, y el 21 de junio resultaron heridas más de 80 personas.